

# المخاطر، الحقوق والسلامة في البحر 01 المغرب - إسبانيا

للحصول على قائمة مفصلة من المنظمات في أوروبا والمعلومات حول إجراءات اللجوء، قم بزيارة صفحات الويب التالية: [www.w2eu.info](http://www.w2eu.info) & <http://www.w2eu.info/pritings.en.html> - لمزيد من المعلومات يمكنك الاتصال ب: البريد الإلكتروني: [udesmigrants@gmail.com](mailto:udesmigrants@gmail.com) بلوق الفيسبوك: [www.voixdesmigrants.com](http://www.voixdesmigrants.com)

## قم بالإبلاغ عن أي وفاة أو انتهاك حقوقك

إذا مات شخص على القارب الخاص بك، أو إذا كنت في ضائقة وقارب فشل في القيام بواجبه لانقاذك في حين كان يدرك وضعك، يمكنك الاتصال بمنظمة محلية تدافع عن المهاجرين وتطلب ان يتم سماع شهادتك أو يمكنك: الكتابة ل [www.watchthemed.net](http://www.watchthemed.net) & [info@watchthemed.net](mailto:info@watchthemed.net) يرغب في جمع شهادتك وإدانة تلك الحقائق بحيث لا تحدث مرة أخرى. حاول إعطاء تفاصيل أكبر قدر ما تستطيع، وارسل أي صورة أو فيديو للمعبور. لن يتم كشف هويتك، وستبقى شهادتك من مجهول.  
voixdesmigrants & Watch The Med



## رقم هاتف الانذار

+ 334 86 51 71 61

هذا الرقم ليس رقم الانقاذ!

أما رقم الانذار لدعم عمليات الانقاذ!

نحن أنفسنا لا يمكننا إنقاذ أي شخص، ليس لدينا قوارب أو المروحيات.

ماذا تفعل إذا كنت في محنة في البحر أو تعرضت لعملية دفع للوراء :

1. اتصل بحرس السواحل وشرح لهم عن وضع المحنة التي تتعرض لها.

2. بعد ذلك اتصل بالهاتف الانذار. وسوف نتأكد من أن نداء استغاثتك قد لوحظ واتم اتخاذ الإجراءات بشأنه.

3. إذا لم يتم إنقاذك فورا من قبل خفر السواحل، اتصل بهاتف الإنذار مرة أخرى. وسوف نبليغ وسائل الإعلام العامة والسياسيين لوضع الضغط على خدمات الإنقاذ.

نحن نعرف ان خفر السواحل تعمل بشكل مختلف تماما. هناك مناطق حيث يقومون بوظائفهم والإنقاذ على الفور. ولكن، حصل ان قال اللاجئون أيضا أنه فقد تم صدهم من قبل خفر السواحل أو تم التعامل معهم بعنف. نحن نريد أن نندعمكم في حماية حياتكم وحقكم في حرية التنقل او الحركة.

هذه المعلومات هي للأشخاص الذين يفكرون في عبور البحر بين المغرب وإسبانيا. أنها لا تهدف إلى ردع الناس من ذلك، ولا الي تشجيع الناس على محاولة العبور، بل إلى توفير المعلومات الموضوعية وتبادل الخبرات بشأن المخاطر والحقوق وتدابير السلامة الحيوية التي يجب اتخاذها في البحر.

## اتصالات الطوارئ

سالفامينتو ماريتيمو (إسبانيا)، (الأسبانية والإنجليزية):

(+34) 202 202 900, (+34) 133 9 55 917, (+34) 740 684 956

منظمة الإنقاذ البحرية المغربية (العربية والفرنسية والإنجليزية): (+ 212) 877 625 537

+ 334 86 51 71 61



رقم هاتف الانذار

## عندما تقرر الرحيل، اقرأ هذا:

العديد من القوارب تغرق حالا بعد انطلاقها لأنها رخيصة وفي حالة سيئة. بعضها تنقلب بسبب الحمل الزائد وسوء الاحوال الجوية أو بسبب الذعر الذي يصيب الركاب . آخرون يتيهون أو ينفذ منهم الوقود وينجرفون بعيدا لأيام أو أسابيع، مع موت الركاب ببطء بسبب الجوع أو العطش. أحيانا يفشل خدمات الإنقاذ، رغم تلقيهم نداء الاستغاثة، في العثور على القوارب بسبب عدم الوضوح في الاتصالات. غالبا الزوارق الأخرى في البحر لا تأتي لانقاذ المهاجرين في محنة حتى بعد اكتشافها لهم.

المعلومات التالية لا تجعل العبور آمنا. قد تجد نفسك أيضا في حالات لا يمكنك فيها العمل بهذه الاقتراحات. في أي حال، هذا المنشور يمنحك أفكار حول ما يمكن توقعه وكيفية الإعداد. عند التنظيم في مجموعات والاستعداد للعبور، تأثر على القرارات يمكن ان يكون أكبر. هذه المعلومات قد تنقذ حياتك.

### اشترى سترة النجاة واللوازم

- تأكد من أن هناك على متن المركب ما يكفي للجميع من سترات النجاة! تأكد من أن السترات هي من نوعية جيدة، أو على الأقل "vessie". فحياتك تستحق ذلك! وضعها حال تحرك القارب وارتديها كل الوقت.
- خذ معك حقيبة تحمل على الظهر، وعبئها بأكبر قدر ممكن من المياه والغذاء (مثل البسكويت والمواد الغذائية المعلبة والتمور والشوكولاته marruja). ولف كل شيء في أكياس بلاستيكية لاتفوت الماء. خذها معك حتي في المسافات القصيرة إلى طريفة، فقد لا يتم العثور عليك فورا من قبل خفر السواحل الأسبانية!
- ارتدي عدة طبقات من الملابس المجهزة لذلك الموسم، ولكن لا ننسى الملابس الدافئة والسترة المضادة للماء. دائما ارتدي قبعة ونظارات شمسية لتجنب الجفاف.
- اشترى شيء ضد دوار البحر من الصيدلية.
- قد يكون لديك القليل جدا من الوقت للاستعداد قبل ان تحصل على إشارة الانطلاق، ولذلك حاول جعل معدتك جاهزة على أكمل وجه ممكن في كل الوقت (حقيبة واحدة صغيرة مع كل ما تحتاجه)

## تأكد من أن معدات الطوارئ على متن الزورق تعمل

- أحضر عدة دلاء، أو للقوارب الأكبر، مضخة في حال دخول المياه.
- تأكد من أن هناك إشارات الطوارئ والإنذار على متن القارب!
- رمز الملاحظة يفرض إشارات البرتقالي والأحمر. في حال وجود أفضل، أي شيء من المحتمل ان يجذب الانتباه يمكن أن تكون مفيدا: صفارات، الأكياس البلاستيكية والهواتف المحمولة أو ومضات الكاميرا، الخ.

### افحص معدات الملاحة والاتصالات

- الطريقة الأكثر موثوقية للعثور عليك وانقاذك هي عن طريق GPS.. بين طنجة وطريفة يمكنك استخدام الهاتف الذي مع تطبيق GPS- حيث يمكنك أيضا طلب المساعدة، بين الناظور وألميريا انت بحاجة الى هاتف يعمل بالاقمار الصناعية. البطاريات يجب أن تكون مشحونة بالكامل و كذلك قطع الغيار. تأكد من أن شخصا على متن القارب يعرف كيفية استخدامها (أو تعلم كيفية استخدامها بنفسك)، وكيفية معرفة موقعك مع هاتف يعمل بالاقمار الصناعية. البوصلة يمكن أن تكون مفيدة أيضا للحفاظ على الاتجاه.
- تجنب استخدام الهاتف الا اذا كنت حقا في حاجة إليه!
- عندما تذهب مع قارب ينظمه نقيب، وحاول اخذ الهواتف الخاصة بك. حاول التفاوض معه بحيث يمكنك الاحتفاظ بها ولكنك سوف تخرج البطاريات.
- عند السفر في قارب صغير جدا ( من المحتمل جدا إذا اخترت الطريق القصير من طنجة إلى طريفة)، يجب حماية ضد هاتفك من مياه البحر، عن طريق اغفاله ولفه في البلاستيك الذي لا يوفت الماء. ولكن تأكد من أنك مع ذلك يمكنك استخدامه أثناء الرحلة!
- الهاتف المحمول الخاص بك يجب أن يكون مشحون بالكامل، ورصيذك عالي بما فيه الكفاية لاجراء عدة مكالمات في الخارج. استخدم بطاقات سيم من اتصالات المغرب أو فودافون أسبانيا، لأنها سوف تعمل على نحو أفضل على البحر. بين الناظور و ألميريا ليس هناك تغطية شبكة الهاتف المحمول، ستحتاج لهاتف يعمل بالأقمار الصناعية.

## في البحر

### الاحتياطات أثناء الرحلة

- حاول توثيق كل ما يحدث، بما في ذلك الوقت وإحداثيات GPS لأي حدث: يمكن أن تأخذ صور/أحداث الفيلم، أو إكتب، إذا أمكن ذلك. يمكن أن يساعدك ذلك على توجيه القارب الخاص بك. احترس من حولك من الاصطدامات المحتملة!
- دائماً ارتدي قبعة، واحمي نفسك من البرد، وحاول الحفاظ على ملابسك جافة قدر الإمكان.
- لا تأكل كثيراً، ويكفي فقط أن لا تكون جائعاً. اشرب القليل من الماء، بشكل منتظم. لا تشرب ابداً ماء البحر!
- في حالة سوء الأحوال الجوية، امسك الحبال أو أي أجزاء أخرى من القارب.
- افعل كل شيء ممكن للحفاظ على التوازن! حافظ على موقف إيجابي وهادئ. تجنب الصراعات بأي ثمن! أي رد فعل مفاجئ أو أي لفتة من الذعر يمكن أن تضع نفسك في خطر: يمكن للناس أن تسقط من القارب، والقارب يمكن أن ينقلب.

### في حالة الخطر، اطلب المساعدة

- إذا كنت في خطر داهم (على سبيل المثال إذا كان البحر هائج للغاية، إذا انهار القارب أو ضاع، إذا سقط شخص من القارب)، اتصل علي جميع أرقام الطوارئ التي لديك على الفور. مهما كانت جنسيتك أو وضعك القانوني، إنقاذ الناس في محنة في البحر هو التزام غير مشروط لجميع رؤساء جميع القوارب حولك، وكذلك بالنسبة للدول الساحلية. إذا لمحت قوارب أو طائرات أخرى في حولك، اطلب منهم المساعدة بكل الوسائل:
- من خلال الراديو VHF-إذا كان لديك واحد (قم ببدء استغاثة وحدد علي موقع GPS الخاص بك على قناة 16)، من خلال إطلاق صاروخ الاستغاثة، من خلال التلويح بالملابس، من خلال الصراخ، صفير، وميض بواسطة الهواتف المحمولة أو أي جهاز إلكتروني آخر.

• أكتب أو إحضر أرقام الطوارئ من هذا المنشور!

• خذ معك أرقام من الأقارب والمعارف الموجودين في المغرب و / أو في أوروبا، واخبرهم عن رحلتك قبل المغادرة، حتى يتمكنوا من استدعاء خدمات الانقاذ إذا لم يسمعو منك في الوقت الكافي.

### راجع توقعات الطقس عند المغادرة والوصول

- راجع من أن الطقس جيد خلال الأيام الثلاثة المقبلة عند المغادرة ووقت الوصول. راجع على الانترنت (WWW.METEOCONSULT.COM → METEO CONSULT MARINE)، أو عن طريق تحميل تطبيق METEO CONSULT MARINE على الهاتف الذي. خذ ما تحتاجه من الوقت لتجعل نفسك على دراية به!

### لا تركب على متن قارب لديه حمولة زائدة أو تالف

- اسأل رؤية القارب قبل السفر! جربه/اختبره!
- احضر مضخة لنفخ القارب
- يجب أن يكون الجلد بدن / المطاط القارب في حالة جيدة: لا ثقب، أجزاء ممزقة أو مفرغة من الهواء! إذا حملته إلى الشاطئ، احذر من الشوك: استخدم بطانية لحماية الجلد والمطاط! إذا كان القارب في حالة سيئة، فحياتك في خطر داهم!
- تحقق من عدد الأشخاص الذين يمكن اسيعابهم في القارب الذي تستخدمه. القارب الذي المثلث يتعرض للغرق!
- تأكد من وجود ما يكفي من الوقود لضعف طول المسافة المقررة!
- تأكد من أن هناك ما يكفي من المجاذيف، وفي حالة جيدة، وأن الناس الذين يحملون المجاذيف لديهم خبرة جيدة ولديهم القوة.
- لا يستهلك الكحول أو أي نوع من المخدرات!

## افعل ما تستطيع دون المخاطرة بحياتك

- الشخص الوحيد في الممء مع سرة الحياة يجب أن يطفو على ظهره. العديد من الناس في الممء مع سترات النجاة يجب ربط أنفسهم مع بعضهم البعض لتحقيق التوازن بين أنفسهم، وحرارة بعضهم البعض، أو يطفو على ظهورهم بربط بعضهم البعض إذا كانوا من دون سترات النجاة.
- عندما يعود الشخص الى متن القارب، تأخذ ملابسه، تجف له/لها وتلفه/ها ببطانية. إذا لم يكن هناك أي مؤشر على التنفس، انفخ في أنفه وقم بتدليك القلب.
- إذا انقلب القارب بأكمله، حاول التشبث به، أو ياي جزء عائم.

## حال الوصول الي البر

### طلب اللجوء

قد عبرت الحدود بشكل غير قانوني وانت في وضع غير قانوني. لكن اتفاقية جنيف لعام 1951 تقول أن لديك حق اللجوء عندما تتعرض للاضطهاد لعرقك أو دينك أو جنسيتك أو انتمائك إلى فئة اجتماعية معينة أو آرائك السياسية. يمكنك أيضا محاولة طلب اللجوء حتى عندما لا تنتمي إلى واحدة من تلك الفئات.

لتقديم طلب اللجوء («asilo») في اسبانيا عليك أن تذهب إلى أي محطة شرطة أو إلى مكتب الهجرة

(OFICINA دي extranjería)، والإصرار على حقك في اللجوء. يمكنك أيضا الاتصال بمنظمات ذات صلة لطلب المساعدة والمشورة:

**CEAR** (Comisión Española de Ayuda al Refugiado)

تدعم طالبي اللجوء في الإجراء:

(+34) 91 598 05 35 (مدريد)، (+34) 952 601 321 (مالقة / الأندلس)

**UNHCR Spain:** (+34) 91 556 35 03

مفوضية اللاجئين اسبانيا: (+34) 91 556 03 35

### اتصالات الطوارئ

Salvamento Marítimo سالفامينتو ماريتيمو (إسبانيا)، (الأسبانية والإنجليزية):

(+34) 202 202 900, (+34) 133 9 55 917, (+34) 740 684 956

منظمة الإنقاذ البحرية المغربية (العربية والفرنسية والإنجليزية):

(+34) 212 877 625 537

الصليب الأحمر (اسبانيا):

(+34) 222 222 901

حاول العثور على شخص على متن القارب يتحدث لغتهم أو الإنجليزية. الحفاظ على الهدوء. حدد لهم ما يلي: انك في محنة، موقعك GPS، وعدد الناس على متن القارب، جنسيات والاضواض الصحية لجميع الركاب، وعدد الرجال والنساء والأطفال، فضلا عن حجم ونوع و حالة القارب (أي تسرب للماء؟ هل المحرك يعمل بشكل صحيح؟) للحصول على موقعكم بهاتف الثريا، افعل التالي:

.MENU → GPS MANAGER → CURRENT POSITION

إذا البطاريات الخاصة بك ورصيدك يسمح بذلك، قم بالاتصال بأقاربك / معارفك في أوروبا أو المغرب.

### أثناء الإنقاذ: الحفاظ على الهدوء!

عندما يتم انقاذك من قبل سفينة أخرى، ابقى جالسا ولا تجعل أي حركة مفاجئة في القارب، وهذا يمكن جعله ينقلب. إذا كنت ترغب في طلب اللجوء، قل بشكل واضح. القبطان الذي ينقذك يجب عليه التأكد من حصولك علي إجراء طلب اللجوء إذا كنت تسأل عن ذلك، وأخذك إلى ميناء في بلد آمن حيث لا تكون مهدد.

عندما يتم اعتراضك، لا تقاوم، حتى لو كان من يعترضك هو البحرية الملكية المغربية.

### شخص ضاع أو غرق في البحر

- إذا كان شخص ما سقط في الممء، اوقف القارب على الفور. لا تغفل عن هذا الشخص حتى يتم إنقاذه! رمي عوامة الحياة، سرة نجاة أو أي كائن عائم آخر بجانب هذا الشخص في أقرب وقت ممكن.